

Итоги

международной деятельности и развития стратегического партнерства с российскими организациями в **2016** году

Испано-Российского центра языка и культуры ЮФУ и кафедры иберо-американской филологии и коммуникативистики Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации

1. Участие в международных научных и образовательных проектах (указать коллективные проекты):

| Финансирующая организация (международный фонд, организация, программа с указ. страны-грантодателя) | Название проекта, краткое содержание | Объем финансирования | Сроки выполнения | Партнеры (название вуза / организации, страна) | Результаты, полученные в 2016 году | Координатор и исполнители проекта |
|---|---|----------------------|------------------|---|---|--|
| В текущем году нет | Сетевой международный мультязычный проект Виртуального филологического университета «Мир без границ» | нет | 2011 – 2021 | <p>Зарубежные: -ITESM (Университет Монтеррея, Кампус Куэрнавака, Мексика), -Университет Кадиса (Испания), -Университет UniNorte (Асунсьон, Парагвай), -Университет Вальядолида (Кампус Сория, Испания).</p> <p>Российские: - ПГУ (ПГЛУ, Пятигорск).</p> | <p>a) Модернизация электронных ресурсов для развития e-learning технологий в обучении http://www.esp-centr.sfedu.ru/ru/ – Campus online.</p> <p>b) Создание цикла видеороликов о ЮФУ и ИРЦ ЮФУ, о развитии и направлениях международного сотрудничества между ЮФУ и вузами–партнерами (Иберо-Американский ареал) – на исп. и русск. яз. http://www.esp-centr.sfedu.ru – Медиатека (Видео).</p> <p>c) Создание канала ИРЦ ЮФУ на YouTube и размещение там цикла видеороликов о деятельности, образовательных программах и мероприятиях ЮФУ и ИРЦ ЮФУ (на исп. и русск. яз.) https://youtu.be/toZx-li8EFQ .</p> <p>d) Пополнение Виртуальной библиотеки (исп. сегмент) http://www.esp-centr.sfedu.ru/ru/virtual_library</p> <p>e) Обновление и модернизация сайта Центра www.esp-centr.sfedu.ru (открытие новых разделов на русском и испанском языках: Виртуальный университет; О кафедре; Alumnos Internacionales и др.)</p> <p>f) Актуализация баз данных сайта ИРЦ ЮФУ (на исп.</p> | <p>Руководитель проекта: Н.В. Карповская</p> <p>Исполнители проекта: М.Э. Семикова, М.А. Шевцова, А.Ю Сулавко., И.И. Давтянц, И.Р. Абкадырова, А.А. Ионова, А.А. Багдасарова, Е.А. Корман, К. Камара Оутес, А.В.Л.Флорентино К.Родригес Меса, А.М. Давтянц, аспиранты, магистранты и студенты испанск. направления (А.В. Дзюба, Д.</p> |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|---|
| | | | | | <p>и русск. яз.) http://www.esp-centr.sfedu.ru; http://www.esp-centr.sfedu.es.</p> <p>g) <i>Формирование сетевого научно-академического сообщества:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Внедрение международной междуниверситетск. программы аспирантуры «Переводоведение, профессиональный перевод, аудиовизуальная коммуникация» (совместно с Университетом Аликанте (Испания), Университетом Вальядолида (Испания), Каролинским Пражским университетом (Чехия), Богемским Южным университетом (Чехия), Университетом им. Адама Мицкевича (Польша), Университетом Монреаля (Канада). ➤ Внедрение «Дополнительного соглашения между Университетом Кадиса и Южным федеральным университетом о совместном руководстве кандидатскими и докторскими диссертациями». ➤ Продвижение магистерских и бакалаврских программ двойных дипломов с вузами-партнерами. ➤ Приглашение зарубежных визит-профессоров: (сентябрь-октябрь 2016 г., визит-профессоры из Университета дель Норте (Парагвай) доктор Марта Исабель Канесе де Эстигаррибия и доктор Рикардо Эстигаррибия Веласкес). ➤ Заключение договоров о сотрудничестве с профессорами зарубежных вузов по проведению лекционных занятий на испанском языке в дистанционной и в очной форме в режиме телемостов (2016 г. - 3 чел.): <ul style="list-style-type: none"> - Андрес Сантана Аррибас, руководитель Российско-испанского университетского центра Университета Кадиса (Испания); - Игорь Юрьевич Проценко, доцент факультета гуманитарных наук Университета UniNorte (Парагвай) - Афит Эрнандес Вильяльба, доктор филологических наук, руководитель Департамента испанской филологии Кампуса Куэрнаваки Технологического университета Монтеррея (Мексика). ➤ Организация международных академических Интернет-чтений и международных студенческих форумов в режиме реального времени, проведение международных научных | <p>Мирошниченко, Д. Гурова, А Ермолова, Э.Альварес Кинтана, Н. Перес Ривабен, Д. Сметанкина, Е. Колонова и др.)</p> |
|--|--|--|--|--|--|---|

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | <p>интерактивных конференций, семинаров и т.д. (подробнее в пункте: h).</p> <p>h) Внедрение новейших технологий:</p> <p>➤ организация телемостов, международных научных интерактивных конференций, академических чтений, форумов и семинаров в режиме реального времени, вебинаров и т.д.:</p> <p>✚ Третий интерактивный студенческий Интернет-форум «Отражение этновитальности и мультикультурности в литературе России, Испании и Латинской Америки» в режиме телемоста (06.04.2016);</p> <p>✚ Пятое международные совместные академические Интернет-чтения «Филология, межкультурная коммуникация и перевод в XXI веке» в режиме телемостов 08.04. 2016 – <i>Участники:</i> ЮФУ, ITESM (Департамент испанской филологии Кампуса Куэрнаваки, Мексика); <i>Лекторы (от ЮФУ):</i> А.Ю. Сулавко, К.Камара Оутес <i>Лекция (на исп. яз.):</i> Estereotipos en la comunicaci3n intercultural de Espa1a y Rusia (Стереотипы в межкультурной коммуникации в Испании и России. Теория и практика).</p> <p>✚ Шестые международные совместные академические Интернет-чтения «Филология, межкультурная коммуникация и перевод в XXI веке» в режиме телемостов - 10.10. 2016 – Первая сессия. <i>Участники:</i> ЮФУ, Университет UniNorte (Парагвай), Пятигорский государственный университет. <i>Лекторы от UniNorte:</i> д-р М. Исабель Канесе де Эстигаррибиа, д-р Р. Эстигаррибиа Веласкес <i>Лекция (на исп. яз.):</i> "Проблемы межкультурной коммуникации в университетах Парагвая" - 24.10. 2016 – Вторая сессия. <i>Участники:</i> ЮФУ, Пятигорский государственный университет. <i>Лектор:</i> зав. кафедрой испанистики и межкультурной коммуникации ИРГЯИиГТ Пятигорского государственного университета, к.ф.н., доц. И.А. Кобякова <i>Лекция (на исп. яз.):</i> "Невербальная коммуникация испаноязычного социума: теория и практика"</p> <p>✚ Второй Международн. образовательный</p> | |
|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | <p>форум «Инклюзивное образование: проблемы и перспективы» - 27-28.10.2016</p> <p>Сопредседатель оргкомитета: зав.кафедрой ИАФиК, директор ИРЦ ЮФУ, к.ф.н., доц. Н.В. Карповская</p> <p>Партнеры и участники из испаноязычных стран (видео доклады в дистанционном режиме):</p> <p>Университет ITESM (Кампус Куэрнаваки, Мексика):</p> <ul style="list-style-type: none"> - доктор исторических наук М. дель Пилар Элиас Саласар, пленарный доклад: "Неделя толерантности: успешный образовательный опыт" (La semana de la tolerancia: Una experiencia didáctica exitosa); - доктор филол. наук А. Эрнандес Вильяльба, пленарный доклад: Литература как способ внедрения инклюзии в образовательный процесс (La literatura: una puerta a la inclusión en el aula). <p>Университет Вальядолида (Испания):</p> <ul style="list-style-type: none"> - доктор факультета устного и письменного перевода В. Арнаис Ускиса, пленарный доклад: "Перевод и инклюзия: всеобщая коммуникация как образовательная цель" / "Traducción e inclusión: comunicación universal como objetivo formativo"; - профессор, координатор международной магистерской и аспирантской программ Факультета устного и письменного перевода Антонио Буэно Гарсия, пленарный доклад: "Исследовательская деятельность доступна всем. Опыт работы исследовательской группы "Интерсемиотика, перевод и новые технологии" в Университете Вальядолида"/ "Investigación accesible. Experiencia del grupo 'Intersemiótica, traducción y nuevas tecnologías' de la Universidad de Valladolid (España)". <p>Участники от кафедры ИАФиК ЮФУ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - к.ф.н., доц. Н.В. Карповская, ст. преп. Семикова М.Э, пленарный доклад: "Инновационные технологии как инструмент оптимизации процесса преподавания иностранных языков в рамках инклюзивного образования"; - ст. преп. М.А.Шевцова, преп. И.Р. Абкадырова, преп. А.Ю. Сулавко, доклад: "Федеральный университет как пространство широкой инклюзии"; - магистранты 2 курса программы "Теория перевода и МКК": Е.Коленова, Д. Сметанкина, Д. Антюфеева, доклад "Проблемы людей с ограниченными | |
|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | |
|--------------------|--|-----|-------------|---|--|--|
| | | | | | <p>возможностями в современном мире".</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ активное использование интерактивной Интернет - платформы (Конференц-зал ИРЦ ЮФУ – http://conf.esp-centr.sfedu.ru/) для проведения международных конференций, в том числе ежегодных студенческих конференций (с размещением докладов участников и организацией научных дискуссий), а также симпозиумов, форумов, дистанционных олимпиад и конкурсов: <ul style="list-style-type: none"> ✚ XIV Международная научно-практическая студенческая конференция «Язык, литература и культура Испании и стран Латинской Америки» (02.12.2016). ➤ внедрение инновационных технологий и совместная разработка электронных научно-образовательных ресурсов на базе инновационной авторской методики <i>Galaxia Espiral</i> в рамках: <ul style="list-style-type: none"> • обучения переводу, • проведения научно-практических семинаров и конференций. <p>i) Развитие студенческой научной активности в рамках деятельности студенческого научного общества СНО " Aula Hispánica "</p> <p>ПРОГРАММА культурно-просветительских мероприятий СНО «ÁULA HISPÁNICA» в 2016 году: http://esp-centr.sfedu.ru/ru/aula-hisp-nica/club-aula-hisp-nica</p> <p>Открытие (02.04.2016г.) и поддержка Клуба любителей испанского языка и культуры «Hispanistas» в ростовской гимназии № 52.</p> | |
| В текущем году нет | Международный совместный научный проект "Исследования в области гуманитарных наук в иберо-американском и российском научном пространстве" | нет | 2011 – 2021 | <p><i>От Университета Кадиса (Испания):</i></p> <p>Российско-Испанский университетский центр</p> <p><i>От ЮФУ:</i></p> | <p>2014 г. – "Problemas actuales de la filología en el espacio Hispano-Ruso de la investigación" – Актуальные проблемы филологии в Испано-Российском научном пространстве: Actas oficiales de la Conferencia Científico-Práctica Internacional / Eds: Natalia V. Karpovskaya, Andrés Santana Arribas. – Cádiz, España: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2014. – Отв. редактор сборника трудов. (РИНЦ).</p> <p>2015 г. - La identidad nacional a través del diálogo entre culturas (Estudios Científicos sobre el Área de las Humanidades en los Espacios Científicos Ruso e</p> | <p>Руководитель проекта: Н.В. Карповская</p> <p>Исполнители проекта: А.Ю. Сулавко М.А.Шевцова, О.Е. Гайбарян, К. Камара Оутес,</p> |

| | | | | | | |
|--------------------|---|-----|-------------|---|---|--|
| | (Издание научных трудов) | | | ИРЦ ЮФУ, кафедра ИАФиК, | Iberoamericano) – Национальная идентичность сквозь призму диалога культур (Исследования в области гуманитарных наук в ибероамериканском и российском научном пространстве). – Т. 1., Т. 2. / Eds: Natalia V. Karpovskaya, Andrés Santana Arribas. – Ростов-на-Дону (Россия) – Кадис (Испания): Изд-во ЮФУ, 2015. – Отв. редактор. (РИНЦ). 2015-2016г. -Распространение опубликованных материалов в РИНЦ и в Сети UNE (Unión de Editoriales Universitarias Españolas) 2016г. - 1 место в Международном научно-академическом конкурсе (Испания) «El III Premio Internacional al Desarrollo del Hispanismo en el Espacio Postsoviético: Rusia» - «III Международная премия за вклад в развитие испанистики в странах постсоветского пространства: Россия» 2016г. - Подана Заявка на Грант РГНФ (основной конкурс, тип проект: «г») – проекты организации мероприятий, в том числе конференций и семинаров, по научным направлениям, поддерживаемым Фондом) Проект: III Международный конгресс «Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: Россия и Иbero-Американский мир». 2016г. -Подготовка Третьего сборника научных трудов (издание запланировано на 2017 – 2018 г.г.) | М.Э. Семикова, И.Р. Абкадырова, И.И. Давтянц, А.А. Багдасарова А.В. Дзюба, А.А. Ионова |
| В текущем году нет | <i>Международная междууниверситетская программа аспирантуры «Переводоведение, профессиональный перевод, аудиовизуальная коммуникация»</i> | нет | 2014 - 2018 | <i>Заказчик:</i> Университет Вальядолида (Испания) <i>Партнеры:</i> Университет Аликанте, Ун-т Вальядолида - Испания, Каролинский Пражский университет - Чехия, Богемский Южный университет - Чехия, Университет им. Адама Мицкевича - Польша, Университет Монреалья - Канада. | – зачисление на программу преп. кафедры ИАФиК А.А. Ионовой; – на базе СНО « <i>Áula Hispánica</i> » действуют проектные группы: а) «Переводческая мастерская» (к.ф.н., доц. Н.В. Карповская; преп. А.В. Дзюба); б) Составление интерактивных словарей и тезаурусов (к.ф.н., доц. Е.А. Корман; преп. А.Ю. Сулавко; преп. И.Р. Абкадырова); в) Разработка корпуса практических материалов по переводу (ст.преп. М.Э. Семикова; ст. преп. М.А. Шевцова); | Руководитель проекта в ЮФУ: Н.В. Карповская Участники проекта: Л.Б. Савенкова, С.М. Кравцов, Е.В. Григорьева, А.И. Норанович, Н.М. Шапошникова, Е.А. Корман, А.А. Мотожанец, А.А. Багдасарова |

2. Индивидуальные гранты международных фондов, организаций и программ / проекты / экспертизы:

| Финансирующая организация (международный фонд, организация, программа) с указанием страны грантодателя / партнер (название, страна) | Название проекта, краткое содержание | Сроки выполнения | ФИО сотрудника, студента, аспиранта | Результаты |
|---|---|-----------------------------|---|----------------|
| <p>Университет Кадиса (Испания) совместно с Ассоциацией испанистов России, при поддержке Посольства Испании в России и Королевской Академии испанского языка.</p> <p><i>Координатор конкурса:</i> Российско-испанский университетский центр УК</p> | <p>Название гранта: El III Premio Internacional al Desarrollo del Hispanismo en el Espacio Postsoviético: Rusia (III Международная премия за вклад в развитие испанистики в странах постсоветского пространства: Россия)</p> <p><i>(Единственная в мире международная премия испанистов для стран постсоветского пространства)</i></p> <p>Название проекта-участника: "Развитие программ двойных дипломов в области межкультурной коммуникации"</p> | Заявка подана 31.08.2016 | <p>Руководитель проекта- участника конкурса: Н.В. Карповская</p> <p>Исполнители: М.Э. Семикова, Е.А. Корман, М.А. Шевцова, И.Р. Абкадырова, А.Ю. Сулавко, А.А. Ионова, И.И. Давтянц, А.А. Багдасарова</p> | 1 место |
| <p>Испанская версия: http://www.auhr.es/es/cargarAplicacionNoticia.do?texto=&identificador=985&fechaDesde=&idCategoria=0&fechaHasta=</p> <p>Русская версия: http://www.auhr.es/ru/cargarAplicacionNoticia.do?texto=&identificador=986&fechaDesde=&idCategoria=0&fechaHasta=</p> | | | | |

3. Поданные в 2016 году заявки на участие в международных проектах (коллективных и индивидуальных):

| Предполагаемая финансирующая организация (международный фонд, другая организация) | Название проекта, краткое содержание | Объем финанси- рования | Сроки выполне- ния | Партнеры (название вуза, фирмы и т.д.) | ФИО координатора проекта |
|---|--|--|--------------------------|--|--|
| <p>Министерство образования и науки Российской Федерации</p> <p><i>(Заявка подана от ЮФУ)</i></p> | <p>Международный форум «Образование и наука в России» (Study and Research in Russia / Estudios, Ciencia e Investigación en Rusia)</p> | <p>Максимальный объем финансирования: 7 560 000 (Семь миллионов пятьсот шестьдесят тысяч) рублей 00 коп.</p> | 2016-2020 | <p><i>Федеральная целевая программа «Русский язык» на 2016-2020 годы (2 очередь, направление 5, лот № 1. Номер</i></p> | <p>Руководитель проекта: ректор ЮФУ, проф. Боровская М.А. Координатор проекта от ЮФУ: директор ИРЦ ЮФУ, к.ф.н., доц. Карповская Н.В.</p> |

| | | | | | |
|--|--|--|-----------|---|---|
| | | Софинансирование проекта – 1 512 000 (Один миллион пятьсот двенадцать тысяч) рублей 00 коп. | | конкурса: ФЦПРЯ – Д16 –5.2/5.3 –2) | Исполнители: - проректор ЮФУ по научной и проектно-инновационной деятельности И.К. Шевченко; - к.ф.н., доц., и.о. директора ИФЖиММК Архипенко Н.А.; - д.ф.н., проф. Савенкова Л.Б.; - к.ф.н., доцент, зав.кафедрой ИАФиК Карповская Н.В.; - к.ф.н., доцент Корман Е.А.; - к.ф.н. А.А. Багдасарова |
| Министерство образования и науки Российской Федерации <i>(Заявка подана от ЮФУ)</i> | Международная выставка «Образование и наука в России» (Study and Research in Russia / Estudios, Ciencia e Investigación en Rusia) | Максимальный объем финансирования: 6 420 000 (Шесть миллионов четыреста двадцать тысяч) рублей 00 коп. | 2016-2020 | <i>Федеральная целевая программа «Русский язык» на 2016-2020 годы (2 очередь, направление 5, лот № 1. Номер конкурса: ФЦПРЯ – Д16 –5.2/5.3 –2)</i> | Руководитель проекта: ректор ЮФУ, проф. Боровская М.А. Координатор проекта от ЮФУ: директор ИРЦ ЮФУ, к.ф.н., доц. Карповская Н.В. Исполнители: - проректор ЮФУ по научной и проектно-инновационной деятельности И.К. Шевченко; - к.ф.н., доц., и.о. директора ИФЖиММК Архипенко Н.А.; - д.ф.н., проф. Савенкова Л.Б.; - к.ф.н., доцент, зав. кафедрой ИАФиК Карповская Н.В.; - к.ф.н., доцент Корман Е.А.; - к.ф.н. А.А. Багдасарова |
| <i>Грант РГНФ (основной конкурс, тип проект: «г» – проекты организации мероприятий, в том числе конференций и семинаров, по научным направлениям, поддерживаемым Фондом)</i> | III Международный конгресс «Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: Россия и Иберо-Американский мир» | Максимальный объем финансирования: 800 000 (Восемьсот тысяч) рублей 00 коп. | 2017 | Заявка подана в Российский гуманитарный научный фонд; номер заявки 17-04-14054. <i>Проект будет реализовываться совместно с Университетом Кадиса (как первый и второй конгрессы)</i> | Руководитель: и.о. зав.кафедрой ИАФиК, директор ИРЦ ЮФУ, к.ф.н., доц. Карповская Н.В. Исполнители: уч. секретарь ЮФУ к.ф.н., доц. Мирошниченко О.С.; к.ф.н., преп. ИФЖиММК Багдасарова А.А.; преп. ИФЖиММК Абкадырова И.Р.; аспирант, преп. ИФЖиММК Дзюба А.В.; преп. ИФЖиММК, аспирант Университета Вальядолид (Испания) Ионова А.А. |

4. Договоры о международном сотрудничестве и меморандумы о намерениях, рабочие программы с зарубежными партнерами: все, имеющиеся в подразделении на конец 2016 года.

| № п/п | Страна / Субъект РФ | Название вуза, организации | Срок действия договора | Предмет договора / Направление сотрудничества | Координатор и исполнители (ФИО, тел., e-mail) | Результаты взаимодействия, полученные в 2016 г. |
|----------------|-------------------------------|--------------------------------|------------------------|--|---|--|
| ИСПАНИЯ | | | | | | |
| 1. | Испания (1 договор) | Университет Вальядолида | 2015 -2019 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве | Fátima Arévalo Sección de Estudiantes Extranjeros Servicio de Relaciones Internacionales Universidad de Valladolid tel.: +34 983 423719 fax: +34 983 185845 mariafatima.arevalo@uva.es | 1. Совместно с Университетом Вальядолида проводится внедрение международной межуниверситетской программы аспирантуры <i>«Переводоведение, профессиональный перевод, аудиовизуальная коммуникация»</i> : <ul style="list-style-type: none"> • зачисление на программу преп. каф. ИАФиК А.А. Ионовой • на базе СНО <i>«Áula Hispánica»</i> действуют проектные группы : <ol style="list-style-type: none"> а) <i>«Переводческая мастерская»</i> (к.ф.н., доц. Н.В. Карповская; преп. А.В. Дзюба); б) <i>Составление интерактивных словарей и тезаурусов</i> (к.ф.н., доц. Е.А. Корман; преп. А.Ю. Сулавко; преп. И.Р. Абкадырова); в) <i>Разработка корпуса практических материалов по переводу</i> (ст.преп. М.Э. Семикова; ст. преп. М.А. Шевцова) 2. Участие ученых из UVA во II-ом Международном образовательном форуме «Инклюзивное образование: проблемы и перспективы» - 27-28.10.2016 , ЮФУ: <ul style="list-style-type: none"> • доктор факультета устного и письменного перевода В. Арнаис Ускиса, пленарный доклад: "Перевод и инклюзия: всеобщая коммуникация как образовательная цель" / "Traducción e inclusión: comunicación universal como objetivo formativo" (<i>видео-презентация</i>); • профессор, координатор международн. магистерской и аспирантской программ Факультета устного и письменного перевода А. Буэно Гарсия, пленарный доклад: |

| | | | | | | |
|----|--------------------------------|---------------------------|--|---|--|--|
| | | | | | | <p>"Исследовательская деятельность доступна всем. Опыт работы исследовательской группы "Интерсемиотика, перевод и новые технологии" в Университете Вальядолида"/ "Investigación accesible. Experiencia del grupo 'Intersemiótica, traducción y nuevas tecnologías' de la Universidad de Valladolid (España)" (видео-презентация)</p> <p>3. Участие ученых UVA на регулярной основе в мероприятиях Центра (в очной, виртуальной, дистанционной и др. формах).</p> |
| 2. | Испания (4 договора) | Университет Кадиса | <p>2015-2021</p> <p>2015-2020</p> <p>2015-2020</p> <p>2011</p> | <p>Договор о сотрудничестве по программе ERASMUS+ KA 107</p> <p>Дополнительное соглашение, регулирующее режим обмена и оплату за обучение в магистратуре и аспирантуре обучающимися</p> <p>Дополнительное соглашение о совместном руководстве кандидатскими и докторскими диссертациями</p> <p>Договор между Международным инновационным центром морских исследований и ЮФУ</p> | <p>Andrés Santana Arribas Responsable del Aula Hispano-Rusa de la UCA Tel. +34 956015648; fax. +34 956015895 auhr@uca.es</p> | <p>1. Внедрение «Дополнительного соглашения между Университетом Кадиса и Южным федеральным университетом о совместном руководстве кандидатскими и докторскими диссертациями».</p> <p>2. Заключение договора о сотрудничестве с А. Сантана Аррибасом, руководителем РИУЦ УКА, по проведению лекционных занятий на исп. языке <i>в дистанционной и в очной форме в режиме телемостов.</i></p> <p>3. Реализация совместного научного проекта «Исследования в области гуманитарных наук в иберо-американском и российском научном пространстве» (Издание научных трудов). <i>Подробно о проекте в п.1 Отчета.</i></p> <p>4. Достигнута договоренность о реализации совместного проекта – создании научной школы по исследованию когнитивно-прагматического потенциала языковых единиц. Планируется открытие школы в 2017 г.</p> <p>5. Совместное участие в проекте ERASMUS+KA 107 (от ЮФУ 6 магистранта + 4 аспиранта, 2 преподавателя; от УКА 4 магистранта, 3 аспиранта).</p> <p>6. Проведен отбор кандидатов для участия в конкурсе на получение стипендий по указанной программе (октябрь-ноябрь 2016): подано 13 заявок, из них отобрано 4 магистранта, 3 аспиранта, 2 преподавателя ЮФУ.</p> <p>7. Реализация программы двойных дипломов по направлению «Испанская</p> |

| | | | | | | |
|----|--------------------------------|--|--|--|--|--|
| | | | | | | <p>филология» (участники 3 магистранта УКА, 5 маг. ЮФУ).</p> <p>8. Участие студентов ЮФУ в программе академической мобильности (2 студ.).</p> <p>9. <i>Достигнуты договоренности:</i></p> <p>- о проведении совместных исследований в рамках проекта CEIMAR (координатор: О.В. Назаренко, доц. Института Земли).</p> |
| 3. | Испания (2 договора) | Университет Алкала де Энарес (УАН) | 2011-2016 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве | Juan Elices, Director del Centro de Lenguas Extranjeras, ORI de la Universidad de Alcalá juan.elices@uah.es | <p>1. Оба соглашения находятся на продлении</p> <p>2. На стадии юридической экспертизы договор об обмене лекторами и преподавателями русского//испанского языка и культуры.</p> <p>3. УАН в четвертый раз рекомендовал доц. Н.В. Карповскую в качестве эксперта международного рейтинга QS,</p> <p>4. В процессе утверждения совместные программы двойных дипломов (бакалавриат, магистратура),</p> <p>5. Участие ученых УАЭ на регулярной основе в международных конференциях, конгрессах и др. мероприятиях испанистов ЮФУ.</p> <p>6. С 2014 г. проф. М. Перес Хименес, директор Департамента филологии, коммуникации и источниковедения входит в редакционный совет журнала «Известия Южного федерального университета. Филологические науки».</p> |
| 4. | Испания (2 договора) | Университет Аликанте (UA) Языковой центр УА | 2014-2019 автоматич. пролонги- рован 2012-2017 | Соглашение об обмене студентами и ППС | | <p>1. В программе обмена в 2016-2017 уч.г. участвует 1 студ. ИАРХИ ЮФУ В 2015-2016 уч.г. от UA в ЮФУ 2 студ. От ЮФУ в UA 1 студ.</p> <p>2. Проводился набор в группу для участия в краткосрочной языковой стажировке в UA в сентябре 2016г.</p> |
| 5. | Испания (1 договор) | Университет Бургоса | 2013-2018 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве | Jesús González Ortega Cursos Internacionales – Cursos de Español Facultad de Ciencias Económicas incourses@ubu.es | <p>1. Переговоры об обмене студентами и ППС</p> <p>2. Обсуждение вопросов организации курсов исп./русского языков и повышения квалификации преподавателей.</p> <p>4. Переговоры об организации педагогической практики студентов</p> |

| | | | | | | |
|----|--------------------------------|---|----------------------------|--|--|--|
| | | | | | | факультета исп. филологии УБр. 3. Участие преподавателей Университета Бургоса в очных и виртуальных конференциях ИРЦ ЮФУ. |
| 6. | Испания (1 договор) | Институт Сервантеса при Министерстве образования, культуры и спорта Испании | 2016 | Протокол об организации приема DELE (международного экзамена по исп. яз.) в ЮФУ в 2016 г. | Координатор DELE в экзаменационных центрах России: Гектор Мартинес Мартин Instituto Cervantes de Moscú Tel.: 7495 609 90 22 Fax: 7495 609 90 33 cenmos@cervantes.es hmartinezm@cervantes.es | 1. Проведены экзамены DELE : 21.05.2016 - 5 чел. 26.11.2016 - 10чел. 2. Прохождение формальностей и подготовка договора для получения ЮФУ международной аккредитации Института Сервантеса (Испания). 3. Аккредитация преподавателей ИРЦ ЮФУ и ИФЖиМК ЮФУ для приема международного экзамена DELE на уровень A2/B1 (для школьников) – 2 чел. (Сулавко А.Ю., Багдасарова А.А.) |
| 7. | Испания (1 договор) | Университет Сантьяго де Компостела (USC) | 2011-2016 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | Belén López Meirama , Vicedecana Académica Facultad de Filología belen.meirama@usc.es | 1. Соглашение находится на продлении. 2. Ведутся переговоры об обмене студентами и ППС. 3. В процессе обсуждения совместные программы по химии, журналистике. 4. Участие ученых USC на регулярной основе в конференциях ИРЦ ЮФУ. |
| 8. | Испания (1 договор) | Университет Саламанки (USAL) | 2013-2018 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | Н. Домингес Гарсия , проректор по международным связям и региональной политике университета | 1. Соглашение находится на продлении. 2. Ведутся переговоры об обмене студентами и ППС. 3. В процессе обсуждения сетевая программа по испанистике. 4. Разработка совместного проекта по русской и исп. фразеологии (когнитивно-прагматическая парадигма). |
| 9. | Испания (2 договора) | Университет Кантабрии (UC) Фонд Комильяс (FC) | 2011-2016 2011-2016 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве Соглашение о сотрудничестве | María García Antuña , Coordinadora Área Estudios Lingüísticos; Fundación Comillas, Centro Internacional de Estudios Superiores del Español garciam@fundacioncomillas.es | 1. Соглашения находятся на продлении 2. Два сотрудника ИФЖиМКК проходили курс по повышению квалификации преподавателей испанского языка: Lengua y cultura hispánica para profesores de español / Испанский язык и культура для преподавателей испанского языка (03.05.2016 по 13.05.2016) |

БРАЗИЛИЯ

| | | | | | | |
|-----|--------------------------------|--|-------------|--|--|--|
| 10. | Бразилия (1 договор) | Федеральный университет Рио-де-Жанейро (UFRJ) | 2015 - 2020 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | Vitor Alevato do Amaral Coordenador/Coordinator Universidade Federal do Rio de Janeiro / Federal University of Rio de Janeiro Setor de Convênios e Relações Internacionais / International Affairs Office +55 21 3938-1618/1612 vitoramaral@reitoria.ufrj.br | 1. Переговоры по вопросам обмена студентами и ППС. 2. Переговоры о совместных проектах в области естественных наук (экология, климат и т.д.) - координатор: О.В. Назаренко, доц. Института Земли. |
| 11. | Бразилия (1 договор) | Университет штата Рио-де-Жанейро (UERJ) | 2015 -2020 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве, регламентирующее как общие вопросы, так и организацию межвузовской академической и научной мобильности | <i>Координатор МС</i> Oscar Rocha-Barbosa (профессор биохимии) Телефакс: +55 (21) 2334-2188 / 2334-0797 obarbosa@uerj.br <i>Координатор департамента международного сотрудничества</i> Márcia Christina Amorim Moreira Leite Телефакс: +55 (21) 2334-2188 / 2334-0797 dcj@sr2.uerj.br | 1. Переговоры о направлении в 2016-17 уч.г. преподавателя португ. языка из UERJ в ЮФУ и преподавателя рус. языка из ЮФУ в UERJ 2. Переговоры об организации совместных интерактивных академ. чтений, 3. Переговоры о реализации совместных проектов в рамках программы «Наука без границ». |
| 12. | Бразилия (1 договор) | Университет штата Сан-Паулу (UNESP) | 2015 -2020 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | Руководитель Управления международных связей Хосе Селсо Фрейре мл. (José Celso Freire Junior) Тел.: + 55 11 5627 0439, моб. +55 11 999 979 392 jcfreire@reitoria.unesp.br Координатор УМС Мария Амалия Олива (Maria Amália Oliva) Тел.: +55 11 5627 0273 maoliva@reitoria.unesp.br | 1. В рамках участия Н.В. Карповской в X Международном Конгрессе «Университет 2016», а также в Международной Ассоциированной выставке (14–18.02.2016, г. Гавана, Куба) проведены переговоры с руководителем УМС Х. Селсо Фрейре по основным вопросам мобильности. 2. Португальская версия договора о мобильности находится на переводческой экспертизе в ИРЦ ЮФУ, по окончании экспертизы договор будет передан на подписание. |

КОЛУМБИЯ

| | | | | | | |
|-----|--------------------------------|---|-----------|--|--|--|
| 13. | Колумбия (1 договор) | Университет Атлантико (UniAtlántico, UA) | 2015-2020 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | Leonel Esteban Martínez Castro leomartinezcastro@gmail.com Oficina de relaciones interinstitucionales e internacionales Tel.: (5) 3197010 Ext.: 1157-1017 | <i>Достигнуты договоренности:</i> - об организации совместных академических Интернет-чтений и виртуальных конференций; -о разработке и запуске программ междунаrodn. академической мобильности |
|-----|--------------------------------|---|-----------|--|--|--|

| | | | | | | |
|-----|---------------------------------|--|------------------------------|--|--|--|
| | | | | | E-mail: internacionales@mail.uniatlantico.edu.co | ППС и студентов; - о реализации совместных научных проектов в области межкультурной коммуникации; - о совместной публикации научных трудов: отправлены для публикации статьи по итогам 3-ей Международной виртуальной конференции «Искусство, культура и литература: три связующих элемента дружбы народов». |
| 14. | Колумбия (1 договор) | Национальный колумбийский университет (UNAL) | 2014-2019 | Рамочное соглашение о межуниверситетском сотрудничестве | Francisco Thaine Coordinador Unidad de Comunicaciones y Relaciones Interinstitucionales Facultad de Ciencias Humanas Sede Bogotá Tel.: (57-1) 316 50 28 Conmutador: (57-1) 3165000 Ext. :16142 Fax: 16224 ucri_fchbog@unal.edu.co | 1. Достигнута договоренность о подписании договора об академической мобильности. Договор будет подписан в дистанционном режиме. 2. Решается вопрос об открытых лекциях профессора UNAL, министра-советника Посольства Колумбии в России, поэта и переводчика доктора Рубена Дарио |
| 15. | Колумбия (2 договора) | Университетская корпорация Пилото (UniPiloto) | 2014-2019 2014-2019 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве Договор об обмене студентами и ППС | Adriana Carolina Torres Galindo Coordinadora de Cooperación Internacional Departamento de Relaciones Internacionales (57 -1) 2453469 adriana-torres@unipiloto.edu.co | <i>Достигнуты договоренности:</i> - о разработке и запуске программ международной академической мобильности ППС и студентов; - о разработке совместных научных проектов (приоритет: естественные науки (экология, воды рек и т.д.) - координатор: О.В. Назаренко, доц. Института Земли |
| 16. | Колумбия (1 договор) | Университет Ла Сабана (UniSabana) | 2014-2019 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве | Alejandra González Penagos Jefe de Movilidad y Recursos Internacionales T: 57-1-8616666 Ext. 11312 / 11321 diana.gonzalez11@unisabana.edu.co | <i>Достигнута договоренность</i> о подписании договора об академической мобильности (приоритет: социально-экономические науки, возможно обучение на английском языке) |
| 17. | Колумбия (2 договора) | Fundación COODEXT, г. Богота <i>Образовательная рекрутинговая компания</i> | 2014-2017 2015 - 2018 | Агентское соглашение (о рекрутинге выпускников школ и студентов из Колумбии для обучения в ЮФУ) Дополнительное соглашение к «Агентскому соглашению» | Генеральный директор: К. М. Гамес Солано Тел. 57 1 7047702 fundacioncoodext@gmail.com | 1. Администрирование агентского соглашения: переписка, оформление документов, организация встреч по прибытию, тьюторское сопровождение, решение проблем пребывания и обучения уч-ся. 2015/2016 (2-ой сем.) – 105 уч-ся (ООП – 19; курсы – 47; подфак – 39). 2016/2017 (1 сем.) – 100 уч-ся (ООП – 42; подфак – 58). 2. Определение основных направлений |

| | | | | | | |
|-------------|-----------------------------|---|-----------|---|---|--|
| | | | | | | <p>реализации «Миссий» и разработка программ «Миссий» (краткосрочных профильноориентированных стажировок студентов колумбийских вузов) на 2-й семестр 2016-2017 уч.г.</p> <p>3. Разработка договора о реализации «Миссий» между ЮФУ и COODEXT и его перевод на исп. яз.</p> |
| КУБА | | | | | | |
| 18. | Куба (2 договора) | Гаванский университет (УН) | 2016-2021 | <p>Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве</p> <p>Договор об обмене студентами и ППС</p> | <p>Asela Peñalver Flores aseflo@rect.uh.cu Relaciones internacionales УН</p> | <p>1. В рамках участия делегации ЮФУ в X Международном Конгрессе «Университет 2016» и в Международной Ассоциированной выставке (14–18.02.2016, г. Гавана, Куба) подписаны: общий договор о сотрудничестве, договор о мобильности студ. и ППС, намечены перспективы дальнейшего сотрудничества.</p> <p>2. Обсуждается вопрос о направлении преподавателя русского языка в УН.</p> <p>3. Намечены сферы общих интересов: исп. язык и литература, биотехнологии, компьютерные науки.</p> <p>4. обсуждается вопрос о приеме в ЮФУ 2 аспирантов УН</p> |
| 19. | Куба (1 договор) | Центральный университет «Марта Абреу» де лас Вильяс (UCLV) | 2016-2021 | <p>Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве</p> | <p>Lic. Nosley Pérez Castellanos, nosleypc@uclv.cu Vicerrectorado de Investigaciones, Internacionalización y Postgrado</p> | <p>1. В рамках участия делегации ЮФУ в X Международном Конгрессе «Университет 2016» и в Международной Ассоциированной выставке (14–18.02.2016, г. Гавана, Куба) проведены переговоры с ректором UCLV и проректором по научно-исследовательской деятельности, интернационализации и послевузовскому образованию Л.А. Барранко, подписан рамочный договор.</p> <p>2. Достигнуты договоренности - об участии ученых UCLV в научных мероприятиях, проводимых кафедрой ИАФИК и ИРЦ - намечены перспективы сотрудничества.</p> <p>3. Участие ученых UCLV на регулярной основе в мероприятиях Центра (виртуально и дистанционно).</p> |

| | | | | | | |
|-----|-----------------------------|---|----------------------------|--|---|---|
| 20. | Куба (2 договора) | Аграрный Университет Гаваны (UNAH) | 2015-2020 2016-2021 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве Соглашение об обмене студентами и ППС | Dr. MVZ Denise Quintana García Metodóloga de Internacionalización Universidad Agraria de La Habana Tef: (+53) 47-860109 mdri@unah.edu.cu | 1. 2016г. -подписан договор о мобильности 2. Достигнуты договоренности: - о реализации совместных научных проектов; - о разработке совместных междисциплинарных программ. Координатор: О.В. Назаренко, доц. Института Земли |
| 21. | Куба (2 договора) | Высший институт технологий и прикладных наук (INSTEC) | 2015-2020 2016-2021 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве Соглашение об обмене студентами и ППС | Dr. Yuri Aguilera , Vicerrector de investigacion y relaciones internacionales, del INSTEC yuri@instec.cu | 1. Подписан договор о мобильности , намечены перспективы сотрудничества. 2. Достигнуты договоренности о реализации совместных научных проектов. 3. Определены приоритетные направления исследований, представляющие взаимный интерес: • в рамках проекта «Экосистемы Земли: географические и экологические исследования» - Изменение климата: влияние на природу, экономику и население; экологические прогнозы. • в рамках направления «Информацион-ные технологии, Нанотехнологии и интеллектуальные материалы» - Квантово-механические расчеты и Моделирование сложных атомных и молекулярн. систем в наношкале. |
| 22. | Куба (1 договор) | Университет компьютерных наук (UCI) | 2016-2021 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве | MSc. Elisabet M. Bordallo López , Directora de Relaciones Internacionales, Ing. Alieski Véliz Vega veliz@uci.cu Dirección de Relaciones Internacionales Universidad de las Ciencias Informáticas Tel.: +53 7 8358267,7 8373586 | 1. В рамках участия делегации ЮФУ в X Международном Конгрессе «Университет 2016»и в Международной Ассоциированной выставке (14–18.02.2016, г. Гавана, Куба) подписан общий договор о сотрудничестве, намечены перспективы дальнейшего сотрудничества. 2. Поступило предложение о развитии совместных проектов и обмене студентами и преподавателями. 3. На 26-28.12.2016 запланирован визит руководителя отдела по научно-исследовательской деятельности UCI, д-ра О. Корреа в ИКТИБ ЮФУ. |
| 23. | Куба (1 договор) | Высший политехнический институт им. Х.А. Эчеверрия (CUJAE) | 2011-2016 | Рамочный договор о сотрудничестве | Dr. José María Ameneiros Проректор по международной деятельности amen@quimica.cujae.edu.cu | 1. Рамочный договор о сотрудничестве передан на подписание. 2. Решаются вопросы по подписанию договора мобильности. |

АРГЕНТИНА

| | | | | | | |
|-----|---------------------------|--|----------------------------|--|---|---|
| 24. | Аргентина (2 договора) | Национальный университет Кордобы (UNC) | 2014-2019 2016-2021 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве Соглашение об обмене студентами и ППС | Prof. Mgter. María Andrea Marín Coordinadora de Cooperación Internacional Prosecretaría de Relaciones Internacionales Universidad Nacional de Córdoba Córdoba - Argentina +54 351 535 3751 ext. 12915 | <p>1. В рамках участия делегации ЮФУ в X Международном Конгрессе «Университет 2016»и в Международной Ассоциированной выставке (14–18.02.2016, г. Гавана, Куба) обсуждались проблемы мобильности студентов и ППС, намечены перспективы научного взаимодействия.</p> <p>2. В рамках визита в UNC (22.05.2016 - 04.06.2016) проведены встречи по вопросам оптимизации сотрудничества в академической и научной сферах, развития совместных сетевых программ и проектов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - с ректором Х.О. Хури, - с проректором по международным связям М. А. Карбальо, - с деканом факультета философии и гуманитарных наук, директором департамента географии Р. дель Суэльдо, - с замдекана факультета иностранных языков Б.О. Линарес, - с доктором Центра естественно-научных исследований Р.Д.Мартино, - с исполнительным директором программ по языку и культуре Испании и стран Латин-ской Америки С. Бьербрауэр, - с преподавателем англ. языка и литературы П. Михан, - со ст. преподавателем русского языка в УК А. Мачадо, <p>3. Подписано соглашение об обмене студентами и ППС между ЮФУ и УК.</p> <p>4. <i>Достигнуты договоренности:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - об открытии Аргентино - Российского центра на базе Университета Кордовы, - о введении в 2016-2017 уч.г. в Университете Кордовы русского языка как 2 и/или 3 иностранного в программу факультета иностранных языков, - о расширении системы курсов русского языка и культуры для студентов УК. <p>5. В качестве перспективы на 2017-2018 уч.</p> |
|-----|---------------------------|--|----------------------------|--|---|---|

| | | | | | | |
|-----|---------------------------------|---|-----------|--|---|--|
| | | | | | | <p>г. обсуждались вопросы заключения договора о двойных дипломах магистров по «Теории перевода и МКК».</p> <p>6. Достигнута договоренность о проведении совместных академических чтений в режиме on-line.</p> <p>7. Достигнута договоренность о проведении в 2016-2017 уч.г. совместной интерактивной научно-практической конференции, посвященной проблемам реализации кредитно-модульно системы в университетах.</p> <p>8. Проведены рабочие встречи с представителями гуманитарных и естественно - научных направлений.</p> |
| 25. | Аргентина (1 договор) | Национальный Университет Ла Плата (UNLP) | 2016-2021 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | Paulo Botta , Coordinador del Departamento Eurasia, Instituto de Relaciones Internacionales – Universidad Nacional de La Plata jrbotta@hotmail.com | <p>1. В рамках визита в UNLP (22.05.2016 - 04.06.2016 г) проведены рабочие встречи с:</p> <ul style="list-style-type: none"> - директором Института международных отношений Н.Е. Консани; - директором УМС П. Ботта по вопросам оптимизации сотрудничества в академической и научной сферах, а также о развитии совместных сетевых программ и проектов. <p>2. Подписан договор об обмене студентами и ППС.</p> <p>3. Достигнуты договоренности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - о поддержке Университетского центра русского языка и культуры, создаваемого на базе Университета Ла Плата, - о введении в 2016-2017 уч.г. русского языка и Истории России в программу Института международных отношений <p>4. В рамках договора о сотрудничестве в 2016/2017 уч.г. в UNLP прошла стажировку магистрант 2-го курса ТПиМКК ЮФУ.</p> |
| 26. | Аргентина (1 договор) | Университет Буэнос-Айреса (УБА) | 2016-2021 | Соглашение о междууниверситетском сотрудничестве | M.V. Guillermo Cesar Mereb Coordinador de Proyectos Especiales, Secretaría de Relaciones Internacionales E-mail: gmereb@rec.uba.ar Jessica Nessim Directora Administrativa Secretaría de Relaciones Intern. Tel (+54-11) 5285-5600 E-mail: jnessim@rec.uba.ar | Договор на подписании аргентинской стороной (готовится исп. перевод Устава ЮФУ) |

ПАРАГВАЙ

| | | | | | | |
|-----|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------|--|--|--|
| 27. | Парагвай (2 договора) | Университет дель Норте (UniNorte) | 2015-2020 2015-2020 | Соглашение о межуниверситетском сотрудничестве Договор об обмене профессорско- преподавательским составом и студентами | Dr. Igor Protsenko (Ph.D) Universidad del Norte (UniNorte), Asunción, Paraguay Coordinador Académico Asociado, Avda. Brasil 184 c/Mcal. López y José Berges e-mail: protsent2002@mail.ru www.uninorte.edu.py Tel. (595 21) 221 674, (595 985) 489 783 | <p>1. Визит Н.В. Карповской в г. Асунсьон, Парагвай (22.05.2016 -04.06.2016 г.):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проведены переговоры по вопросам оптимизации сотрудничества в академической и научной сферах, а также о развитии совместных сетевых программ и проектов: - с проф. Х.М. Маркосом, ректором UniNorte, председателем Совета Ректоров Парагвая, председателем Комиссии по образованию в Сенате и Комиссии по высшему образованию Национального Конгресса, членом Всемирной Ассоциации Ректоров от Парагвая; - с директором внешних связей А. Ючимюк, - с деканом факультета экономики и промышленности К. Касерес де Инсфран, - координатором академических обменов И. Проценко, - координатором по академической политике Х. Сальваре, - зам.декана по профессиональной подготовке и повышению квалификации Х.А. А. Наварро. • Достигнута договоренность об открытии Славянского центра на базе Университета дель Норте • Проведена лекция для студентов и преподавателей УниНорте на тему: El dialogo internacional a la luz de la comunicación Intercultural y potencial pragmático-cognitivo de palabras (Национальный диалог в свете межкультурной коммуникации и когнитивно-прагматического потенциала лексических единиц). • В присутствии посла РФ в республике Парагвай Н.К. Тавдумадзе вручены диплом и мантия Почетного доктора ЮФУ доктору Х.М. Маркосу, ректору УниНорте (Парагвай); • Получено предложение о публикации |
|-----|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| | | | | | <p>статей и материалов НПР ЮФУ в изданиях UniNorte, в том числе на русском языке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Н.В. Карповская приняла участие: <ul style="list-style-type: none"> - в торжественных мероприятиях, посвященных празднованию 25-летия Университета дель Норте; - в торжественном вручении дипломов выпускникам. • Получено предложение об участии ЮФУ в организации Славянского центра на базе UniNorte; • Как полномочному представителю ректора ЮФУ Н.В. Карповской вручили диплом о присвоении почетного звания Doctor Honoris Causa УниНорте ректору ЮФУ Боровской М.А. <p>2. Семестровая стажировка магистранта 2-го года обучения ТПиМК ЮФУ.</p> <p>3. Организация курсов русского яз. для студентов УниНорте (обучалось 300 чел.) – в рамках семестровой стажировки магистранта.</p> <p>4. Сентябрь-октябрь 2016г., визит-профессоры из Университета дель Норте: <ul style="list-style-type: none"> - док. М. Исабель Канесе де Эстигаррибия; - док. Рикардо Эстигаррибия Веласкес. </p> <p>5. Шестые международные совместные академические Интернет-чтения «Филология, межкультурная коммуникация и перевод в XXI веке» в режиме телемостов. (10.10. 2016 – Первая сессия) Участники: ЮФУ, UniNorte (Парагвай), Пятигорский госуниверситет. <i>Лекторы от UniNorte:</i> д-р М. И. Канесе де Эстигаррибия, д-р Р. Эстигаррибия Веласкес</p> <p>6. Реализация совместных научных проектов на базе СНО «Aula Hispánica»: а) «Переводческая мастерская» (перевод сборника стихов док. Х.М. Маркоса) б) «Интерактивный тезаурус по футболу»</p> <p>7. С 2015 г. доц. Карповская Н.В, входит в редакционный совет филологического журнала университета УниНорте «Discurso Literario».</p> |
|--|--|--|--|--|---|

ЭКВАДОР

| | | | | | | |
|-----|------------------------|--|-------------|---|--|--|
| 28. | Эквадор (1 договор) | «Европейская программа повышения качества образования» (Programa Europeo de Excelencia) Образовательная рекрутинговая компания | 2015 - 2018 | Агентское соглашение (о рекрутинге выпускников школ и студентов из Колумбии для обучения в ЮФУ) | Ген. директор: Гильермо Герреро Страна Эквадор, г. Кито estudiosenrusia@hotmail.com , guerrero862003@hotmail.com +593984290210 +593982659858 | Администрирование агентского соглашения: переписка, оформление документов, организация встреч по прибытии, тьюторское сопровождение, решение проблем пребывания и обучения уч-ся. 2015/2016 (II сем.) – 38 уч-ся (подфак – 38). 2016/2017 (I сем.) – 96 уч-ся (ООП – 12; подфак – 84). |
|-----|------------------------|--|-------------|---|--|--|

МЕКСИКА

| | | | | | | |
|-----|------------------------|---|--|---------------------------------------|--|---|
| 29. | Мексика (1 договор) | Технологический университет Монтеррея (ITESM; El TEC) | 2009-2014 новый договор на подписании | Межвузовский договор о сотрудничестве | Afhít Hernández , директор Департамента испанской филологии Кампуса Куэрнаваки afhit.hernandez@itesm.mx | <ol style="list-style-type: none"> 1. Соглашение находится на подписании после внесения изменений и проведения переводческой и юридической экспертизы. 2. Ведутся переговоры об обмене студентами и ППС. 3. А. Эрнандес - член редколлегии научного журнала «Известия ЮФУ. Филологические науки». 4. Участие ученых ITESM на регулярной основе в международных мероприятиях ИРЦ ЮФУ. 5. Пятое международные совместные академические Интернет - чтения «Филология, межкультурная коммуникация и перевод в XXI веке» в режиме телемостов 08.04.2016 – от ITESM (Департамент испанской филологии Кампуса Куэрнаваки) 6. Участие во 2-ом Международном образовательном форуме «Инклюзивное образование: проблемы и перспективы» - 27-28.10.2016 – от ITESM (2 видео доклада в дистанционном режиме): - доктор исторических наук М. дель Пилар Элиас Саласар, пленарный доклад; - доктор филологических наук А. Эрнандес Вильяльба, пленарный доклад. 7. ITESM выступает со-организатором интерактивных академических Интернет-чтений и виртуальных конференций, проводимых на базе ИРЦ ЮФУ и кафедры ИАФиК. |
|-----|------------------------|---|--|---------------------------------------|--|---|

5. Международные (или с международным участием) мероприятия, проводившиеся на базе подразделения. (Международной считается конференция, в которой число очных иностранных участников не менее 10%, 2 рабочих языка. Конференцией с международным участием считается та, в которой был хотя бы один иностранный участник).

| Дата | Название конференции / семинара / мастер-класса / тренинга | Общее кол-во участников | Кол-во иностранных участников | Примечание (краткое описание мероприятия, результаты, ФИО лекторов / тренеров) |
|-------------------------|---|--|---|--|
| 06.04.16 | <p>Третий Международный интерактивный студенческий Интернет-форум <i>«Отражение этновитальности и мультикультурности в литературе России, Испании и Латинской Америки»</i></p> | 234 | <p>– со стороны ЮФУ: 20 иностранных учащихся ЮФУ из испаноязычн. стран; –со стороны ITESM (Мексика): 40 студентов, 3 преп.</p> | <p><i>Модераторы форума</i> (от ЮФУ) – преподаватели кафедры ИАФиК и ИРЦ ЮФУ: ст. преп. М. А. Шевцова, преп. А.В. Дзюба. <i>Модератор форума</i> (от ITESM) – док. А. Эрнандес Вильяльба Партнер: Департамент испанской филологии Технологического Университета Монтеррея ITESM (Кампус Куэрनावака, Мексика). Рабочий язык: испанский.</p> |
| 08.04. 2016 | <p>Пятое Международные совместные академические Интернет-чтения <i>«Филология, межкультурная коммуникация и перевод в XXI веке» (в режиме телемостов)</i></p> | 170 | <p>– со стороны ЮФУ: 20 иностранных учащихся ЮФУ из испаноязычн. стран; –со стороны ITESM (Мексика): 40 студентов, 8 преп.</p> | <p><i>Лекторы от ЮФУ:</i> А.Ю. Сулавко, К. Камара Оутес: Estereotipos en la comunicación intercultural de España y Rusia (Стереотипы в межкультурной коммуникации в Испании и России. Теория и практика); <i>Лектор от ITESM:</i> П. Элиас Саласар "Experiencia personal de un intérprete del Presidente" (Об опыте работы переводчиком Президента).</p> |
| 25.05.2016 - 23.06.2016 | <p>Международная фотовыставка <i>«Дети войны: о своей жизни – о твоей истории»</i> (Выставка «Центра изучения испанской культуры» (г. Москва) на базе ЮФУ посвящена периоду совместной истории Испании и России)</p> | Более 500 | <p>Около 100 иностранных уч-ся ЮФУ, 2 преподавателя кафедры из Испании, представители поколения «дети войны» (1936-1939 – Гражданская война в Испании) и их родственники в г. Ростове-на-Дону</p> | <p>Организация и проведение на базе ЮФУ выставки Посольства Испании в России и Центра изучения испанской культуры (г. Москва). В церемонии открытия выставки участвовали:</p> <ol style="list-style-type: none"> Кабра Лоредо Мария Долорес (Cabra Loredo Maria Dolores) – генеральный секретарь испанской ассоциации «Архив гражданской войны и изгнания» (AEG). Вентимилья Алонсо Энрике (Ventimilla Alonso Enrique) – советник Президента «Центра изучения испанской культуры» (г. Москва) Трубкина Маритереза Анхеловна – Куратор отдела культуры «Центра изучения испанской культуры» (г. Москва) Кото-Сапико Мария Георгиевна - Куратор отдела по работе с молодежью «Центра изучения испанской культуры» (г. Москва) <p>24 мая 2016 г. в 16:00 была организована встреча делегации со студентами ЮФУ, посвященная истории Испании</p> |
| 27.09.2016- 06.10.2016 | <p>Лекции визит-профессоров из Северного университета Парагвая</p> | Около 150 студентов и магистрантов ЮФУ | 2 визит-профессора | <p>Докладчики UniNorte доктор Марта Исабель Канесе де Эстигаррибия и доктор Рикардо Эстигаррибия Веласкес Лекции: - Влияние русской миграции на научную культуру Парагвая - Система образования в Парагвае и др. (Всего, без Интернет-чтений: 6 лекций по 2 акад. часа = 12 ч. + 2 ч. Интернет-чтений)</p> |

| | | | | |
|---------------------------------------|--|-----------------------|--|--|
| <p>10.10. 2016</p> <p>24.10. 2016</p> | <p>Шестые Международные совместные академические Интернет-чтения «Филология, межкультурная коммуникация и перевод в XXI веке» в режиме телемостов</p> <p>Первая сессия</p> <p>Вторая сессия</p> | <p>130</p> <p>180</p> | <p>– со стороны ЮФУ: 10 студентов и магистрантов из испаноязычных стран;</p> <p>– со стороны UniNorte (Парагвай): 2 преподавателя</p> <p>– со стороны ЮФУ: 30 студентов и магистрантов из испаноязычных стран</p> | <p><i>Участники:</i> ЮФУ, Университет UniNorte (Парагвай), Пятигорский государственный университет.</p> <p><i>Лекторы от UniNorte:</i> д-р М. Исабель Канесе де Эстигаррибия, д-р Р. Эстигаррибия Веласкес</p> <p><i>Лекция (на исп. яз.):</i> "Проблемы межкультурной коммуникации в университетах Парагвая"</p> <p><i>Лектор:</i> зав. кафедрой испанистики и межкультурной коммуникации ИРГЯИиГТ Пятигорского государственного университета, к.ф.н., доц. И.А. Кобякова</p> <p><i>Лекция (на испанском языке):</i> "Невербальная коммуникация испаноязычного социума: теория и практика"</p> |
| <p>27-28.10.2016</p> | <p>Второй Международный образовательный форум «Инклюзивное образование: проблемы и перспективы»</p> <p><i>(ИРЦ ЮФУ – со-организатор форума)</i></p> | <p>Более 200</p> | <p>– ученые из испаноязычных стран: 4 (пленарные доклады)</p> <p>– студенты и магистранты ЮФУ из испаноязычных стран: 10;</p> <p>- ученые из стран постсоветского пространства: 3</p> | <p>Мероприятие организовано Центром инклюзивного образования совместно с ИРЦ ЮФУ (доц. Н.В. Карповская, и.о. зав.кафедрой ИАФиК, директор ИРЦ ЮФУ - со-председатель оргкомитета) при активном участии представителей Академии управления и технологий INTAMTe.V. и зарубежных партнеров ЮФУ. (Из испаноязычных партнеров: Технологический университет Монтеррея (Мексика) и Университет Вальядолида (Испания).</p> <p>Официальные языки форума: русский, испанский, английский, немецкий.</p> <p>Участники из испаноязычных стран (видео доклады <i>в дистанционном режиме</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Университет ITESM (Кампус Куэрнаваки, Мексика): <ul style="list-style-type: none"> - доктор исторических наук М. дель Пилар Элиас Саласар, плeнарный доклад: "Неделя толерантности: успешный образовательный опыт" (La semana de la tolerancia: Una experiencia didáctica exitosa); - доктор филологических наук А. Эрнандес Вильяльба, плeнарный доклад: Литература как способ внедрения инклюзии в образовательный процесс (La literatura: una puerta a la inclusión en el aula). • Университет Вальядолида (Испания): <ul style="list-style-type: none"> - доктор факультета устного и письменного перевода В. Арнаис Ускиса, плeнарный доклад: "Перевод и инклюзия: всеобщая коммуникация как образовательная цель" / "Traducción e inclusión: comunicación universal como objetivo formativo"; <p>- профессор, координатор международной магистерской и аспирантской</p> |

| | | | | |
|------------|---|-----------|---|--|
| | | | | <p>программ Факультета устного и письменного перевода Антонио Буэно Гарсия, пленарный доклад: "Исследовательская деятельность доступна всем. Опыт работы исследовательской группы "Интерсемиотика, перевод и новые технологии" в Университете Вальядолида"/ "Investigación accesible. Experiencia del grupo 'Intersemiótica, traducción y nuevas tecnologías' de la Universidad de Valladolid (España)".</p> <p>Материалы докладов из Испании и Латинской Америки были переведены магистрантами и преподавателями программы «Теория перевода и МКК».</p> |
| 29.10.2016 | Студенческий международный форум «La diversidad nos enriquece» / «Мы разные – в этом наше богатство» | 120 | студенты и магистранты ЮФУ из испаноязычных стран: 50 | <p>Форум, организованный ИРЦ ЮФУ и кафедрой иберо-американской филологии и коммуникативистики, прошел в рамках недели академической мобильности, объединив студентов ЮФУ, изучающих испанский язык, и иностранных учащихся из испаноязычных стран (Испании, Колумбии, Эквадора, Аргентины, Мексики).</p> <p>Иностранные студенты познакомили участников форума с традициями и культурой своих стран. Российские студенты рассказали о русских национальных праздниках и обычаях, значительно расширив знания иностранных учащихся о России, русской литературе и культуре.</p> <p>Официальный язык форума: испанский</p> |
| 02.12.2015 | XIV ежегодная Международная студенческая конференция «Культура и цивилизация Испании и Латинской Америки» | более 150 | более 20 - иностранные студенты: из ЮФУ, из др. ростовских вузов и из вузов др. стран (стажер из Испании – Минский госуниверситет, Белоруссия) | <p>Программа конференции: http://esp-centr.sfedu.ru/ru/443-programma-xiv-ezhegodnoj-mezhdunarodnoj-nauchno-prakticheskoy-studencheskoj-konferentsii</p> <p>Официальные языки форума: испанский, русский.</p> |
| 24.12.2015 | Праздник Рождества | более 150 | более 50 – учащиеся подфака, студенты и магистранты ЮФУ и других вузов Ростова из испаноязычных стран | <p>Программа мероприятия: http://esp-centr.sfedu.ru/</p> <p>Официальный язык мероприятия: испанский.</p> |

6. Сотрудники, имеющие степень или звание зарубежных вузов:

| ФИО сотрудника | Степень / звание зарубежной организации | Название зарубежного вуза, присвоившего степень / звание |
|----------------|---|--|
| А.В. Дзюба | Máster Universitario en Estudios Hispánicos | Университет Кадиса (Испания) - <i>магистр</i> |
| А.А. Ионова | Máster Universitario en Estudios Hispánicos | Университет Кадиса (Испания) - <i>магистр</i> |

7. Информация о выпускниках структурного подразделения, поступивших на обучение в зарубежные вузы

| ФИО | Зарубежный университет | Уровень образования |
|------------------------------------|---|---|
| Аракелян Э. (2008) | Университет Аликанте (Испания) | магистратура |
| Захарченко А.В. (2009, 2013, 2014) | Университет Аликанте(Испания) - 2009 Университет Барселоны (Испания) – 2013 UNED (Национальный университет дистанционного образования, Мадрид, Испания) - 2014 | магистратура магистратура магистратура |
| Терлецкая Ю. (2009) | Университет Аликанте (Испания) | магистратура |
| Колосова О. (2010) | Университет Аликанте (Испания) <i>(нет точных данных о названии университета)</i> | магистратура |
| Колосова В.С. (2012) | Университет Кадиса (Испания) | магистратура |
| Ионова А.А. (2012) | Университет Кадиса (Испания) | магистратура |
| Дзюба А.В. (2013) | Университет Кадиса (Испания) | магистратура |
| Курасова А.В. (2013) | Университет Саламанки (Испания) | магистратура |
| Земелов Н.Е. (2014) | Университет Кадиса (Испания) | магистратура |
| Грицаенко М.Л. (2014) | Университет Кадиса (Испания) | магистратура |
| Шаркова И.А. (2014) | Университет Кадиса (Испания) | магистратура |
| Хоружая Ю. (2014) | The University of Southern California's Rossier School of Education (США) | магистратура |
| Калмыкова М.В. (2015) | Университет Аликанте (Испания) | магистратура |
| Ионова А.А. (2015) | Университет Вальядолида (Испания) | аспирантура |
| Толстова Е.С. (2016) | Университет Кадиса (Испания) | аспирантура (выпускница программы ДПО ИРЦ ЮФУ «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации») |

8. Реализуются ли в настоящее время программы двойной аспирантуры или совместной защиты диссертации с зарубежными партнерами?

- 1) Программа совместного руководства аспирантами и магистрантами с Университетом Кадиса (Испания) – на основании договора
- 2) Программа совместного руководства аспирантами с Университетом Вальядолида (Испания) – на основании протокола, утвержденного Министерством культуры, образования и спорта Испании.

| ФИО | Название программы | Зарубежный вуз | Тип сотрудничества |
|--|--|-----------------------------------|---|
| Н. Альварес Мартинес (науч.рук. от ЮФУ – доц. Н.В. Карповская) | Теория перевода и МКК (магистерская программа двойных дипломов) | Университет Кадиса (Испания) | Совместное руководство магистрантом |
| Н. Альварес Мартинес (науч.рук. от ЮФУ – доц. Н.В. Карповская) | 8201 – Doctorado en Artes y Humanidades | Университет Кадиса (Испания) | Совместное руководство аспирантом (PhD) |
| А.В. Лопес Флорентино (науч.рук. от ЮФУ – доц. Н.В. Карповская) | 8201 – Doctorado en Artes y Humanidades | Университет Кадиса (Испания) | Совместное руководство аспирантом (PhD) |
| А.А. Ионова (науч.рук. от ЮФУ – доц. Н.В. Карповская) | Doctorado en Traductología, traducción profesional y audiovisual | Университет Вальядолида (Испания) | Совместное руководство аспирантом (PhD) |

9. Информация о зарубежных контактах подразделения

Соотечественники (сотрудники ЮФУ, находящиеся в длительной зарубежной командировке, бывшие сотрудники ЮФУ, трудоустроенные за рубежом)

| ФИО | Зарубежная организация | Должность | Тип сотрудничества |
|-----|------------------------|-----------|--------------------|
|-----|------------------------|-----------|--------------------|

10. Устойчивые контакты с иностранными коллегами

| Фамилия, имя | Зарубежный вуз | Структурное подразделение, должность | Тип сотрудничества |
|-----------------------------|------------------------------|--|--|
| Сантана Аррибас, Андрес | Университет Кадиса (Испания) | Российско-Испанский университетский центр, заведующий | <ul style="list-style-type: none"> - Регулярное взаимодействие по широкому кругу научно-исследовательских, академических и инновационных проектов, - договор о совместном руководстве кандидатскими и докторскими диссертациями, - две действующих Магистерских программы двойных дипломов по Испанской филологии и Теории перевода и межкультурной коммуникации, - сотрудничество по ERASMUS+ KA 107, - сотрудничество по проектам: <ul style="list-style-type: none"> • CEIMAR, |
| Гарсия Галиндо, Хуан Карлос | Университет Кадиса (Испания) | Генеральный директор (проректор) управления международных связей УКА | |

| | | | |
|------------------------------|---|--|--|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> • международных академических Интернет-чтений, • Виртуального филологического университета «Мир без границ», • СНО " Aula Hispánica", • Международный совместный научный проект «Исследования в области гуманитарных наук в иbero-американском и российском научном пространстве» (Издание научных трудов) • Проведение совместного Международного конгресса «Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: Россия и Иbero-Американский мир» (1 раз в три года) |
| Буэно Гарсия, Антонио | Университет Вальядолида (Испания) | Кампус Сория, профессор факультета устного и письменного перевода, ответственный за договор с ЮФУ | <ul style="list-style-type: none"> - Взаимодействие по широкому кругу научно-исследовательских, академических и инновационных проектов, - совместная аспирантская программа, - программа двойных дипломов по магистерской программе (Теория перевода и МКК) - в разработке. |
| Руис Родригес, Хосе Игнасио | Университет Алкала-де-Энарес (Испания) | Декан факультета философии и словесности | <ul style="list-style-type: none"> - Обменные программы, - в процессе утверждения совместные программы двойных дипломов (бакалавриат, магистратура) |
| Перес Хименес, Мануэль | Университет Алкала-де-Энарес (Испания) | Директор Департамента филологии, коммуникации и источниковедения | <ul style="list-style-type: none"> - рекомендовали Н.В. Карповскую в качестве эксперта международного рейтинга QS, - на регулярной основе участвуют в международных конгрессах испанистов ЮФУ |
| Элисес Агудо, Хуан Франциско | Университет Алкала-де-Энарес (Испания) | Директор языкового центра Университета, координатор обменных программ с российскими вузами | <ul style="list-style-type: none"> - М. Перес Хименес - член редколлегии научного журнала «Известия ЮФУ. Филологические науки» |
| Эрнандес Вильальба, Афит | Технологический Университет Монтеррея (Мексика) | Кампус Куэрнавака, Директор департамента филологии, член редколлегии научного журнала «Известия ЮФУ. Филологические науки» | <ul style="list-style-type: none"> - Обменные программы, - совместные научные проекты, - в течение 4 лет ежегодно проводится несколько сессий совместных интерактивных академических Интернет-чтений, - участие в конференциях и конгрессах ЮФУ |

| | | | |
|----------------------------|--|--|--|
| | | | - А. Эрнандес Вильальба - член редколлегии научного журнала «Известия ЮФУ. Филологические науки» |
| Маркос, Хуан Мануэль | Университет дель Норте (Парагвай) | Ректор университета, главный редактор науч. журнала <i>Discurso Literario</i> , | - Обменные программы, - совместные интерактивные академические Интернет-чтения, - 2 визит-профессора из УниНорте, - присуждение звания почетного доктора ЮФУ ректору UniNorte |
| Проценко, Игорь Юрьевич | Университет дель Норте (Парагвай) | Директор Славянского центра УниНорте, координатор образовательных и обменных программ | - Х.М. Маркос - член редколлегии научного журнала «Известия ЮФУ. Филологические науки» - присуждение звания <i>Doctor Honoris Causa</i> Университета UniNorte ректору ЮФУ Боровской М.А. |
| Карелл Фуре, Барбара Элена | Министерство высшего образования Кубы Университет Гаваны (Куба) | Специалист по сотрудничеству с вузами России и постсоветского пространства Министерства высшего образования Кубы; Проф. Гаванского университета | - Взаимодействие по широкому кругу проблем сотрудничества с кубинскими вузами, включая вопросы МПК - в 2011 - визит-профессор в ЮФУ, - участие на регулярной основе в международных конгрессах испанистов ЮФУ, - в 2016 г. оказывала активное содействие в организации визита делегации ЮФУ на X Международный конгресс «Университет 2016» (февраль 2016, Куба) |
| К. М. Гамес Солано | Fundación COODEXT (Колумбия) | Генеральный директор | - Сотрудничество в области рекрутинга выпускников школ и студентов из Колумбии для обучения в ЮФУ - Сотрудничество в области международной академической мобильности |
| Л.Э. Мартинес | Университет Атлантико (Колумбия) | Координатор научных программ, сотрудник отдела международных связей UniAtlantico | Регулярное взаимодействие в области научно-исследовательской деятельности, организации совместных научных мероприятий и участие ученых из UniAtlantico в мероприятиях ЮФУ |
| П. Ботта | Национальный Университет Ла Плата (Аргентина) | Координатор УМС по сотрудничеству с Евразией | Взаимодействие по широкому кругу вопросов, включая: - оптимизацию сотрудничества и мобильности в академической и научной сферах, - развитие совместных сетевых программ, - совместную организацию научных мероприятий, - организацию академич. Интернет-чтений |

| | | | |
|----------------------|---|--|---|
| Г.Э. Герреро Седеньо | Компания «Европейская программа повышения качества образования» (Programa Europeo de Excelencia) | Генеральный директор | - Сотрудничество в области рекрутинга выпускников школ и студентов из Эквадора для обучения в ЮФУ - сотрудничество по расширению связей и мобильности с вузами Эквадора |
| Г. Мартинес Мартин | Институт Сервантеса (Испания) | Координатор DELE в экзаменационных центрах России | Сотрудничество в рамках проведения международного экзамена DELE |
| Б. Лопес Мейрама | Университет Сантьяго де Компостела (Испания) | Зам. декана по академической деятельности факультета филологии | - Сотрудничество по вопросам участия ученых USC в международных мероприятиях кафедры и ИРЦ ЮФУ - Сотрудничество по вопросам совместных научных и образовательных проектов |
| М. Редондо Родригес | Языковой центр Университета Аликанте | Координатор языкового центра | Сотрудничество по вопросам организации языковых стажировок для студентов и преподавателей ЮФУ |
| М.Г. Антунья | Фонд Комильяс (Испания) | Координатор отдела лингвистических исследований | Тесное взаимодействие в сфере программ повышения квалификации преподавателей испанского языка и культуры |
| Х. Веласко | Университет Саламанки (Испания) | Профессор русского языка и литературы, доктор Университета Саламанки | - Тесное взаимодействие по широкому кругу научно-исследовательских и академических вопросов, - регулярно участвует в научных мероприятиях, организованных на базе подразделения, - участвует в пополнении книжного фонда библиотеки ИРЦ ЮФУ, - ведется разработка совместного научного проекта по исследованию русской и испанской фразеологии |
| М. Санчес Пуиг | Испания | доктор филологии, почетный доктор РАН, экс-профессор Университета Комплутенсе (Мадрид), переводчик королевской семьи и правительства Испании | - Тесное взаимодействие по широкому кругу научно-исследовательских и академических вопросов, - регулярно участвует в научных мероприятиях, организованных на базе подразделения, - участвует в пополнении книжного фонда библиотеки ИРЦ ЮФУ, - способствует продвижению ИРЦ ЮФУ в Испании. |

11. Дополнительная информация о международной деятельности подразделения (в произвольной форме):

Мероприятия в рамках деятельности ЮФУ как Ресурсного центра по странам Латинской Америки

- *МПК Россия-Мексика:*
 - Мониторинг и подготовка материалов для проведения МПК: разработка базы данных потенциальных участников МПК от российских и мексиканских вузов. Подготовка банка данных для проведения дальнейших МПК.
 - Разработка программы проведения образовательного кластера МПК, переписка с Министерством Образования РФ.
- *МПК Россия-Куба:*
 - переписка с Министерством образования РФ, участие в совещаниях по сотрудничеству с вузами Кубы, участие во встречах ректоров России и Кубы, подготовка аналитической справки по сотрудничеству ЮФУ с кубинскими вузами, разработка базы данных участников рабочих групп МПК от ЮФУ.
 - организация участия сотрудников естественнонаучного направления ЮФУ в Российско-Кубинском семинаре по обмену научным и технологическим опытом (Проведение семинара было запланировано на 5-7 октября в г.Гавана, Куба, однако сроки его проведения неоднократно откладывались кубинской стороной) в преддверии XIV сессии Российско-Кубинской МПК.
- Содействие Министерству Высшего Образования Кубы в организации встречи ректоров России и Кубы в г. Гавана, Куба (ноябрь 2017).
Организаторы: Министерство Высшего Образования Кубы, Союз ректоров России

Развитие партнерства подразделения с органами государственной власти и органами местного самоуправления РФ

- МИД РФ
- Представительство МИД РФ в г. Ростове-на-Дону
- Международный департамент Минобрнауки РФ
- Представительство Россотрудничества в Аргентине (руководитель представительства - В.Ю. Кучеров)
- Посольство РФ в Колумбии
- Посольство РФ в Аргентине
- Посольство РФ на Кубе
- Посольство РФ в Венесуэле
- Посольство РФ в Парагвае
- Министерство экономического развития Ростовской области
- Администрация г. Ростова-на-Дону

Развитие партнерства с иностранными органами государственной власти

- Посольство Испании в РФ
- Департамент по вопросам образования, культуры и спорта Испании в России
- Правительство Кастилии и Леона (Испания)
- Посольство Колумбии в РФ
- Министерство образования Кубы

- Посольство Кубы в РФ
- Посольство Бразилии в РФ
- Посольство Мексики в РФ

Развитие партнерства подразделения с иностранными субъектами рынка труда и бизнес-структурами:

- Fundació COODEXT - Компания «Обучение за рубежом» (Колумбия, образовательная рекрутинговая компания)
- Издательство Editorial Edinumen (Испания)
- Компания «Европейская программа повышения качества образования» /Programa Europeo de Excelencia (Эквадор, образовательная рекрутинговая компания)
- Торгово-экономическое представительство региона Мурсия (Испания) в России

Развитие партнерства с общественными и профессиональными организациями

- Представительство Еврокомиссии в РФ
- Глобальное подразделение «Университеты Сантандер»
- Ассоциация EDUESPAÑA
- Международная сеть Red de Universidades Lectoras
- Торговое представительство Мурсии (Испания)
- Ассоциация Испанистов России
- Институт Сервантеса (Испания, Представительство в г. Москве)
- Служба академических обменов DAAD (Германия)
- Альянс Француз (Франция)
- Центр Польского Языка и Культуры (г. Ростов-на-Дону)
- Медиа-холдинг Russia Beyond the Headlines (Russia Now)
- Газета «Вечерний Ростов»
- Институт культуры им. Льва Толстого (г. Богота, Колумбия)

Создание и развитие сети международного межвузовского взаимодействия

- **Россия:** РАН, Центр политических исследований Института Латинской Америки РАН, МГУ, СПбГУ, РУДН, МГИМО, Иbero-Американский центр МГИМО, МГЛУ, Финансовый университет при Правительстве РФ, Российский государственный аграрный университет – МСХА им. К.А. Тимирязева, МГПУ, РГПУ им. А.И. Герцена, ВГУ, ВГПУ, Иркутский государственный лингвистический университет, СФУ и т.д.
- **СНГ:** Российско-Армянский университет (Армения), Минский госуниверситет (Белоруссия), Донецкий национальный университет, Луганский национальный университет, Киевский национальный лингвистический университет (Украина)
- **Иностранные вузы (далее зарубежье):**

Испания – Университеты: Аликанте, Алкала де Энарес, Бургоса, Барселонский Автономный, Вальядолида, Кадиса, Кантабрии, Комплутенсе (Мадрид), Саламанки, Сантьяго де Компостела, Фундасьон Комильяс и др. Взаимодействие с различными языковыми школами.

Латинская Америка

– **Аргентина** - Университет Буэнос-Айреса, Национальный университет Кордобы, Национальный университет де ла Плата, Университет UADE

- *Бразилия* – Федеральный университет Рио-де-Жанейро, Университет Штата Рио-де-Жанейро, Федеральный университет Сан-Паулу, Университет Штата Сан-Паулу
- *Колумбия* – Национальный Колумбийский Университет, Университет Ла Сабана, Университет Пилото, Университет Санто Томас, Университет дель Атлантико
- *Куба* – Университет Гаваны, Политехнический институт им. Хосе Антонио Эчеверрия, Университет острова Хувентуд, Институт передовых технологий INSTEC, Аграрный университет Гаваны UNAH
- *Мексика*: Технологический университет г. Монтеррей, Автономный университет штата Мехико
- *Парагвай*: Университет дель Норте
- *Эквадор*: Европейская программа повышения качества образования
- Германия*: Университет Мюнстера, Университет Земли Саар

Переговоры с целью заключения договоров о сотрудничестве:

Университет Ольгина, **Куба**

Pontificia Universidad Catolica del Ecuador, PUCE, **Эквадор**

Национальный автономный университет Манагуа, **Никарагуа**

Дополнительные встречи и переговоры в рамках "UNIVERSIDAD-2016" с целью обсуждения возможных перспектив сотрудничества:

1. Национальный университет Сан Хуан, **Аргентина** (Universidad Nacional de San Juan).
Представитель университета: Ректор Оскар Насиси
 2. Университет им. Мандуме Йа Ндемуйайо, **Ангола** (Universidade Mandume Ya Ndemufayo)
Представитель: проректор по образовательным проектам и сотрудничеству Педро Рохерио Рей.
 3. Университет Св. Карлоса, **Гватемала** (Universidad de San Carlos de Guatemala):
Представитель университета: Мара Альварес
 4. Университет Аликанте, **Испания** (Universidad de Alicante).
Представители: ректор Мануэль Паломар,
проректор по академической деятельности Хосе Висенте Кабесуэло Плиего.
- КУБА**
5. Педагогический университет им. Энрике Варона, **Куба**.
Представитель: ректор Дейси Фрага Седре.
 6. Университет Ольгина, **Куба** (Universidad de Holguín).
Представитель: Ректор Рейнальдо Веласкес Зальдивар
 7. Горно-металлургический Университет Моа, **Куба** (Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa).
Представитель: Ректор Анхель Оскар Колумбе Наварро
 8. Университет Гуантанамо, **Куба** (Universidad de Guantánamo).
Представители: Ректор Альберто Турро Брефф, ведущий преп. Аймее Родилес Касамайор
 9. Университет Камагуэя, **Куба** (Universidad de Camaguey).
Представители: директор по информационному и научному обеспечению Адриан Кансино Гутьеррес, директор по научной деятельности Йайма Кабрера.
 10. Университет о-ва Хувентуд, **Куба** (Universidad de la Isla de Juventud).
Представитель: ректор Леонардо Крус Кабрера
 11. Восточный университет (Universidad del Oriente), **Куба**.
Представитель: директор отдела международных связей Луиса Вильяфруэла Лоперена

12. Университет Сьенфуэгос, **Куба** (Universidad de Cienfuegos)

Представитель: проректор Нерейда Мойя Падилья

МЕКСИКА

13. Университет Веракруса, **Мексика** (Universidad Veracruzana)

Представитель: ректор Сара Ладрон де Гевара Гонсалес, управление международных связей Марио Олива Суарес

14. Иберо-американский университет Торреона, **Мексика** (Universidad Iberoamericana Torreón)

Представитель: ректор Гильермо Прието Салинас

15. Технологический университет Тампико, **Мексика** (Universidad TEC Tampico)

Представитель: ректор Оскар Хенаро Эрнандес Суньига

16. Университет информатики и компьютерных наук, **Мексика** (Instituto Superior de Informática y Computación)

Представитель: директор по связям Армандо Брисеньо Лопес

НИКАРАГУА

17. Национальный инженерный университет, **Никарагуа** (Universidad Nacional de Ingeniería)

Представитель: Армандо Угарте Солис

18. Университет автономных регионов карибского побережья **Никарагуа** (Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense)

Представитель: проректор Юрий Хамед Сапата Вебб

19. Национальный автономный университет Манагуа, **Никарагуа** (Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua)

Представитель: ректор Рамона Родригес Перес

20. Специализированный университет Америки, **Панама** (Universidad Especializada de las Américas).

Представитель университета: ректор Хуан Боско Берналь.

21. Научно-технологический исследовательский центр для устойчивого развития, **Перу** (Centro de Investigación e Innovación en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Inclusivo).

Представитель: президент Хуан Аристотелес Санчес Вильяр

22. Американский университет **Пуэрто Рико** (American University of Puerto Rico)

Представитель: директор проекта Титл V Ванда де Леон

23. Американский Институт, **Франция** (Institut des Amériques).

Представитель: вице-президент Карлос Кенан

24. Технический университет Манаби, **Эквадор** (Universidad Técnica de Manabí)

Представитель: специалист по межвузовскому сотрудничеству Норберто Пелегрин Энтенса

25. **Международная сеть университетов** (International University Network), **Куба**.

Представитель: Вице-президент Хильберто Хавьер Кабрера Триминьо

Отправлены на подписание договоры о межвузовском сотрудничестве:

- с Технологическим университетом Монтеррея (ITESM, Мексика)
- с Университетом Буэнос Айреса (UBA, Аргентина)
- с Международной сетью Университетов-лекторов (Испания)

Администрирование международного экзамена DELE Института Сервантеса, Испания:

- Проведение кампании и администрирование процедуры регистрации кандидатов для прохождения международного экзамена DELE (уровни A1, A2, A2/B1, B1, B2, C1, C2). Привлечение школьников к сдаче DELE.
- Оформление документов и прием экзамена:
 - 21 мая 2016: A2 - 2 чел., B2 - 2 чел., A2/B1 – 1 чел.

- 26 ноября 2016: А1 – 2 чел., А2 - 1 чел., В1 - 4 чел., В2 – 2 чел., С2 – 1 чел.
- Прохождение формальностей и подготовка договора для получения ЮФУ *международной аккредитации* Института Сервантеса (Испания).
- Аккредитация преподавателей ИРЦ ЮФУ и ИФЖиМК ЮФУ для приема международного экзамена *DELE* на уровень А2/В1 (для школьников) – 2 чел. (Сулавко А.Ю., Багдасарова А.А.)

Прохождение стажировок, чтение лекций и повышения квалификации за рубежом:

- **Докладов на конференциях за рубежом – 3 доклада + 8 часов лекций**

1. Карповская Н.В. Los idiomas español y ruso como valores activos de la internacionalización y la comunicación intercultural («Испанский и русский языки как активные составляющие процесса интернационализации и межкультурной коммуникации») – доклад на исп. яз. (1 кредитная единица) на X Международном Конгрессе "UNIVERSIDAD-2016", в рамках VIII международного семинара «Интернационализация высшего образования» (Гавана, Куба, 15-19 февраля 2016) - **2 Сертификата.**
2. Карповская Н.В. El dialogo internacional a la luz de la comunicación Intercultural y potencial pragmático-cognitivo de palabras (Национальный диалог в свете межкультурной коммуникации и когнитивно-прагматического потенциала лексических единиц) – доклад на Международной конференции «Проблемы межкультурной коммуникации» (24.05.2016, Университет UniNorte, Асунсьон, Парагвай) - **Сертификат.**
3. Карповская Н.В. Problemas del intercambio cultural en el siglo XXI (Проблемы межкультурного взаимодействия в XXI веке) – лекция для студентов 4-го курса Гуманитарного факультета Университета УниНорте, Асунсьон, Парагвай (24.05.2016) - **Сертификат.**

- **Лекции на испанском языке**

- в рамках реализации договора ERASMUS+ между ЮФУ и Университетом Кадиса (Испания) – М.Э. Семикова с 09.05.16 по 13.05.16 находилась с визитом в университете Кадиса на факультете философии и филологии. Проведены лекции (**8 часов**) для магистрантов факультета философии и филологии Университета Кадиса:
 - «Национально-культурная специфика южного региона России»,
 - «Инновационные дидактические техники и стратегии в процессе преподавания испанского языка» (методика «спиралевидная галактика»; проектное обучение, использование инновационных технологий и роль внеаудиторной работы в процессе обучения иностранному языку);
- для учащихся зарубежных вузов, а также для студентов-испанистов ЮФУ в рамках Пятых совместных академических Интернет-чтений (в режиме телемостов);
- в рамках реализации магистерской программы двойных дипломов «Теория перевода и МКК».

- **Международные стажировки:**

1) Карповская Н.В.
Куба, Гавана, 15-19 февраля 2016, участие:

- в Международной ассоциированной выставке "UNIVERSIDAD-2016,
- в X Международном Конгрессе "UNIVERSIDAD-2016" (Сертификат),
- выступление на VIII Международном семинаре «Интернационализация высшего образования» (Сертификат).

2) Карповская Н.В.

Парагвай, Асунсьон, 23.05.2016 – 26.05.2016, участие:

- в Международной конференции «Проблемы межкультурной коммуникации» (Университет UniNorte) - Сертификат.
- чтение лекции (Университет UniNorte) - Сертификат.
- в торжественных мероприятиях, посвященных празднованию 25-летия Университета дель Норте;
- в торжественном вручении дипломов выпускникам УниНорте;
- в программе на радио Ñanduti, посвященной возможностям развития научных связей ЮФУ с университетами Парагвая, *продвижению русского языка и культуры, а также вопросам русской литературы;*
- провела брифинги с представителями парагвайской прессы.

3) Мухамеджанова А.М.

Испания, г. Комильяс, 03.05.2016 по 13.05.2016,

Курс для повышения квалификации преподавателей испанского языка: Lengua y cultura hispánica para profesores de español / Испанский язык и культура для преподавателей испанского языка (Centro Universitario CIESE, Fundación Comillas, España, Comillas/ Международный центр изучения испанского языка CIESE-Comillas, фонд Fundación Comillas,) - Сертификат

4) Семикова М.Э.

Испания, г. Кадис, май 2016 г.

Университет Кадиса, как визит-профессор в рамках программы ERASMUS+.

5) Карповская Н.В.

Аргентина, Кордова, Буэнос Айрес, 26.05.2016 – 04.06.2016,

стажировка по вопросам оптимизации сотрудничества в академической и научной сферах, а также о развитии совместных сетевых программ и проектов: Национальный университет Кордовы, Университет Буэнос Айреса, Университет Ла Плата.

6) Дзюба А.В.

Испания, г. Кадис, июнь 2016 г.

Университет Кадиса, Программа мобильности студентов, магистрантов и аспирантов.

7) Чурюкин Евгений (аспирант)

Университет Кадиса, семестровое обучение в рамках программы ERASMUS+.

Повышение международной мобильности студентов и ППС

1) Формирование групп для прохождения языковой стажировки в Университете Кадиса (Испания), подготовка и оформление документов (на период: весна – лето 2016). Участники: **19 студентов ЮФУ**.

2) Организация индивидуальных семестровых стажировок (включая программу двойных дипломов) и тьюторское сопровождение студентов и магистрантов, участвующих в программах межд. академической мобильности (7 человек в ЮФУ, 1 чел. от ЮФУ)

3) Сотрудничество с различными подразделениями ЮФУ в вопросах мобильности студентов из стран Иберо-Американского ареала (ИАРХИ, Таганрогский кампус и др.).

Курирование учащихся из стран Иберо-Американского ареала

2016/2017 уч.г.: **225** (160 – подфак, 54 – ООП, 2 - магистратура, 6 - обмен, 3 – от Россотрудничества).

2015/ 2016 уч.г.: **169** (28 - бакалавриат, 2 - магистратура, 2 - обмен, 4 - аспиранта, 83 – подфак, с марта-апреля 2016: 50 – подфак)

Участие в международных конференциях, выставках и других мероприятиях

| № | Название выставки, в которой участвовала кафедра | Место и время проведения | Кол-во экспонатов/ выступлений | Результат |
|---|---|--|--|---|
| 1 | Международная ассоциированная выставка "UNIVERSIDAD-2016" | 14.02.2016 – 18.02.2016 г. Гавана (Куба) | Разработаны и переведены на испанский язык раздаточные материалы и видео-сюжеты о ЮФУ и Центре; Организован отдельный выставочный модуль (Карповская Н.В. + преп. Института наук о Земле Назаренко О.В. + 1 студент 4-го курса ФЖиМКК ЮФУ В. Ненашев) | Получены сертификаты; проведено более 30 рабочих встреч с представителями вузов из различных стран (Куба, Бразилия, Аргентина и др.), а также с представителями министерства образования и науки Кубы. Организована встреча с кубинскими выпускниками ЮФУ (РГУ) разных лет – более 50 чел. |
| 1 | X Международный Конгресс "UNIVERSIDAD-2016", VIII международный семинар «Интернационализация высшего образования» | 14.02.2016 – 18.02.2016 г. Гавана (Куба) | 1 Карповская Н.В. | Доклад о роли испанского и русского языков в процессе интернационализации и межкультурной коммуникации (на испанском языке) - сертификат |
| 2 | Междисциплинарная научная конференция «Время в тексте, время в истории: дискурсивные поля и нарративные стратегии, методологические ориентиры» | 31.03.2016 Институт Философии и социально-политических наук ЮФУ | 1 Дзюба А.В. | Доклад «Общество теракта: энтропия и симулякры в эпоху репостмодернизма» |
| 3 | VII Международная научная конференция испанистов "Homo loquens в ибероамериканском лингвистическом пространстве: исследование и преподавание". Рабочий язык конференции – испанский. | 21.04.16-23.04.16, МГИМО МИД РФ, г. Москва | 4 Очные доклады: 3 (Карповская Н.В., Корман Е.А., Абкадырова И.Р.) Заочные доклады: 1 (Сулавко А.Ю.) | - Карповская Н.В., доклад «Potencial pragmático-cognitivo de palabras a la luz de traducción y comunicación intercultural»; - Корман Е.А., доклад «Acerca de peculiaridades pragmasemánticas de fraseologismos con el componente animalístico en el español contemporáneo» - Абкадырова И.Р., доклад «Potencial cognitivo y pragmático de los cultreemas geográficos y nombres propios en la novela "El amante de Janis Joplin» - Сулавко А.Ю., доклад «Potencial cognitivo-pragmático de las unidades fraseológicas del discurso político español» + 4 публикации. |
| 4 | Международная научно-практическая конференция «Россия и Испания: актуальные гуманитарные исследования» | 14.09.2016 – 16.09.2016 Сибирский федеральный университет, Красноярск | Абкадырова И.Р. (1 заочный доклад) | Доклад: О кумулятивной и стилистической функциях слов-реалий в свете моделирования мексиканского коммуникативного стиля (на материале романа А.Переса Реверте «La Reina del Sur») |

| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| 5 | II Международная научная конференция «Язык в различных сферах коммуникации» | 29.09.16-30.09.16, Забайкальский государственный университет, г. Чита | 1 Денисова О.И. (1 заочный доклад) | Доклад «Сложная синтаксическая единица в роли словоформы: об одном случае межуровневого синкретизма» |
| 6 | Второй Международный образовательный форум «Инклюзивное образование: проблемы и перспективы» | 27.10.16-28.10.16, ЮФУ | 5 (докладчиков) + 3 (докладчика: магистранты 2 курса программы "Теория перевода и МКК") | 1. к.ф.н., доц. Карповская Н.В.; Семикова М.Э. пленарный доклад "Инновационные технологии как инструмент оптимизации процесса преподавания иностранных языков в рамках инклюзивного образования" 2. Шевцова М.А.; И.Р. Абкадырова; А.Ю. Сулавко, доклад «Университет как пространство широкой инклюзии (из опыта работы с иностранными студентами)» 3. Е. Коленова, Д. Сметанкина, Д. Антюфеева, доклад "Проблемы людей с ограниченными возможностями в современном мире". |

12. Опыт подразделения по организации международной деятельности, предлагаемый к тиражированию:

- Опыт в организации и реализации программ международной академической мобильности.
- Опыт в подготовке и реализации международных проектов.
- Опыт в организации международных научных, научно-практических и культурных мероприятий.
- Опыт участия в международных выставках.
- Опыт привлечения иностранных студентов для обучения в ЮФУ.
- Опыт в проведении международных переговоров и подписании договоров о сотрудничестве.
- Опыт в разработке и реализации программ двойных дипломов.
- Опыт в осуществлении совместного руководства магистрантами и аспирантами.

13. Задачи подразделения по интернационализации научной и образовательной деятельности в 2017 г.:

- 1) Расширение сети партнеров ИРЦ ЮФУ: расширение и углубление партнерских связей с вузами Аргентины, Бразилии, Колумбии, Кубы, Мексики – организация визита представителей вузов Латинской Америки в ЮФУ в 2017 г.
- 2) Внедрение магистерской программы двойных дипломов по испанской филологии, переводу и межкультурной коммуникации с Университетом Алкала де Энарес (Испания).
- 3) Внедрение программы двойных дипломов (бакалавриат, магистратура) по переводу и МКК с Университетом Вальядолида (Испания).
- 4) Совместная реализации международной межуниверситетской программы аспирантуры «Переводоведение, профессиональный перевод, аудиовизуальная коммуникация» – гл. партнер: Университет Вальядолида (Испания).
- 5) Активизация программ сотрудничества с университетами Испании: Университет Вальядолида, Саламанки, Алкала, Сантьяго де Компостела, Кантабрии, переговоры о продлении действующих договоров.
- 6) Подписание договора о сотрудничестве между ИРЦ ЮФУ и Центром иностранных языков Университета Алкала (Испания)

- 7) Участие в международных проектах (разработка интерактивного мультязычного словаря по генетике совместно с Университетом Вальядолида, Испания; разработка мультязычного словаря спортивных терминов – совместно с Университетом Кадиса, Испания и др.)
- 8) Дальнейшая реализация магистральных международных проектов, в т.ч.:
- **Сетевой международный мультязычный проект Виртуального филологического университета «Мир без границ»**
 - **Международный совместный научный проект «Исследования в области гуманитарных наук в иберо-американском и российском научном пространстве» (Издание научных трудов)**
 - **Международный конгресс «Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: Россия и Иберо-Американский мир» (совместно с Университетом Кадиса)**
 - **Ежегодные Международные академические Интернет – чтения**
- 9) Участие в международных образовательных выставках **AULA 2017, Euro Posgrados México 2017 (приоритетные)**, ExpoUniversidad 2017 - Латинская Америка с целью *продвижения бренда ЮФУ и привлечения иностранных студентов для обучения в ЮФУ.*
- 12) Организация международных мероприятий:
- Международный студенческий форум в режиме Теле-Моста «Отражение этновитальности и мультикультурности в литературе России, Испании и Мексики» (март 2017). Участники - студенты ЮФУ, Технологического Университета Монтеррея (Мексика), Университета Кадиса (Испания), Университета Вальядолид (Испания), Университета дель Норте (Парагвай).
 - Ежегодные Международные академические Интернет – чтения «Филология, литература и межкультурная коммуникация в XXI веке» (апрель 2017). Организаторы: Испано-Российский центр языка и культуры ЮФУ и Департамент испанской филологии Кампуса Куэрнаваки Технологического Университета Монтеррея (Мексика), Университет Кадиса (Испания), Университет Вальядолида (Испания), Университет Ла Плата (Аргентина), Университет дель Норте (Парагвай).
 - Интерактивная Виртуальная международная научно-практическая конференция «Национальная идентичность сквозь призму диалога культур» (апрель 2017). Организаторы: Испано-Российский центр языка и культуры ЮФУ и Российско-Испанский университетский центр Университета Кадиса (Испания). Конференц-зал ИРЦ ЮФУ, адрес: www.conf.esp-centr.sfedu.ru
 - Неделя испанского языка и иберо-американской культуры в ЮФУ (май 2017). В программе: бесплатные открытые уроки испанского языка, презентация образовательных программ, международный студенческий форум, вечер латиноамериканской и испанской культуры, вечер фламенко, прием экзаменов для получения Международного сертификата D.E.L.E.
 - **III Международный конгресс «Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: Россия и Иберо-Американский мир» (сентябрь 2017): (совместно с Университетом Кадиса)**
 - XV Международная студенческая конференция “Цивилизация и культура Испании и Латинской Америки” (ноябрь 2017)
- 13) Оптимизация и продвижение программ международной мобильности и обучения иностранных граждан в ЮФУ.

14. Замечания и предложения по совершенствованию организации международной деятельности:

| Замечание / проблема | Предложение по решению |
|---|--|
| Не все курсы, заявленные для чтения на иностранном языке на факультетах, реально читаются | пересмотреть список курсов на предмет соответствия действительности, повышение квалификации ППС, надбавки за чтение курсов на иностранном языке и включение в нагрузку |

| | |
|---|--|
| Слишком большое количество иностранных студентов остаются повторять подфак или уезжают обратно | расселение иностранных студентов с российскими студентами для улучшения интеграции иностранных учащихся в университетское сообщество и развития у них компетенций, необходимых для обучения на русском языке |
| Недостаточное количество мебели в общежитиях | обеспечение комнат мебелью ДО, а не ПОСЛЕ приезда учащихся |
| Уровень подготовки сотрудников факультетов и управления, занимающихся международной деятельностью, не соответствует насущным задачам университета | Разработать и внедрить программу повышения квалификации (или семинаров) для сотрудников факультетов и управления, занимающихся международной деятельностью |
| Большое количество нарушений порядка и правонарушений со стороны иностранных учащихся | Необходимо, чтобы в кампусе дежурил преподаватель или ответственное лицо со знанием иностранных языков. |
| Ужасное положение с оформлением вызовов и виз иностранным студентам и преподавателям, много жалоб от иностранцев об отсутствии на месте ответственных за оформление и продление виз | Необходимо оптимизировать этот процесс и усилить контроль |